

# KENWOOD

**KDC-W3544W**  
**KDC-W3044**  
**KDC-W313**

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

**MODE D'EMPLOI**

CD-RECEIVER

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

CD RECEIVER

**GEBRUIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

**ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Kenwood Corporation

**SI DICHIARA CHE:**

I lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli

KDC-W3544W, KDC-W3544WY, KDC-W3044A, KDC-W3044G

KDC-W3044AY, KDC-W3044GY, KDC-W313A, KDC-W313G

KDC-W313AY, KDC-W313GY

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 16 giugno 2008

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn The Netherlands



© B64-4215-00/00 (EW/E0)

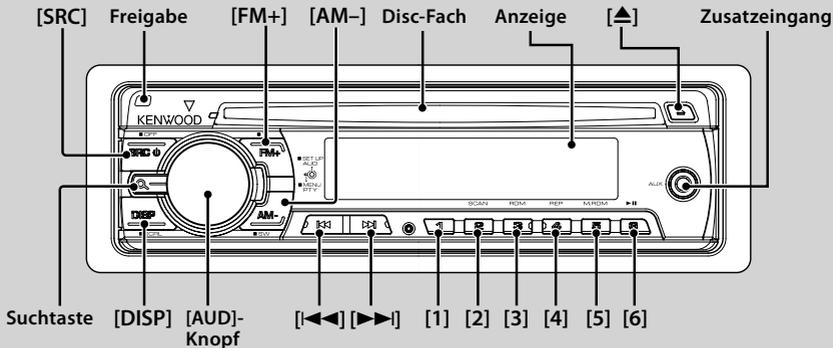


# Inhalt

<b>Vor der Inbetriebnahme</b>	<b>23</b>	<b>Anhang</b>	<b>33</b>
<b>Grundlegender Betrieb</b>	<b>24</b>	<b>Zubehör/Hinweise zum Einbau</b>	<b>35</b>
Allgemeine Funktionen		<b>Anschlussdiagramm</b>	<b>36</b>
Tuner-Funktionen		<b>Einbau/Ausbau des Geräts</b>	<b>38</b>
Disc-Wiedergabefunktionen		<b>Fehlersuche</b>	<b>39</b>
<b>Allgemeiner Betrieb</b>	<b>26</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>40</b>
Klangeinstellung			
Audio-Setup			
Lautsprecher-Einstellung			
Umschaltung der Display-Anzeige			
Manuelle Einstellung der Uhrzeit			
<b>Tuner-Betrieb</b>	<b>28</b>		
Auswahl der Programmart (PTY)			
Speichern von Programmarten			
Ändern der Sprache für die PTY-Funktion			
<b>Musik-Disc-/Audio-Datei-Betrieb</b>	<b>29</b>		
Musiksuche (Funktion für Audiodateien)			
Musiksuche (Funktion für Musik-CDs)			
<b>Menü-Betrieb</b>	<b>30</b>		
Menü-Steuerung			
Aktivierung des Sicherheitscodes			
Deaktivierung des Sicherheitscodes			
Automatische Speichereinträge			
Zusatzeingangs-Anzeigeeinstellung			
Demonstrationsmodus			



# Grundlegender Betrieb



## Allgemeine Funktionen

### Netz-/Quellen-Auswahltaste: [SRC]

Zur Einschaltung der Stromversorgung. Bei eingeschalteter Stromversorgung wird die Quelle bei jedem Drücken dieser Taste zwischen Tuner ("TUNER"), CD ("CD"), Zusatzzeigang ("AUX") und Standby ("STANDBY") umgeschaltet. Drücken Sie diese Taste mindestens 1 Sekunde, um die Stromversorgung auszuschalten.



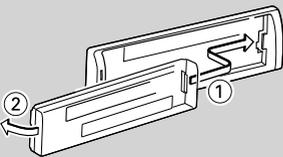
- Wenn optionales Zubehör angeschlossen ist, wird der Name der Quelle für jedes Gerät angezeigt (nur KDC-W3544W).

### Lautstärkeregelung: [AUD]-Knopf

Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke einzustellen.

### Freigabe der Frontblende: Freigabe

Hiermit wird die Frontblende freigegeben, damit Sie sie abnehmen können. Die Frontblende wird wie in der folgenden Abbildung dargestellt wieder angebracht.



- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann.
- Bewahren Sie die Frontblende in ihrem Etui auf, wenn sie abgenommen wurde.
- Setzen Sie die Frontblende (und das Frontblenden-Etui) keinerlei direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Hitze oder Feuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Berühren Sie auf keinen Fall die Metallkontakte am Gerät oder an der abnehmbaren Frontblende, um eine Beeinträchtigung des Geräts zu vermeiden.

### Zusatzzeigang

Schließen Sie hier mit einem Ministecker-Kabel (3,5  $\emptyset$ ) ein tragbares Audiogerät an.



- Verwenden Sie ein Ministecker-Kabel. Es überträgt Stereosignale und weist keinerlei Impedanz auf.

### Stummschaltung der Lautstärke bei eingehendem Telefonanruf

Wenn ein Anruf eingeht, wird "CALL" angezeigt und das Audiosystem wird angehalten. Nach Abschluss des Anrufs wird "CALL" ausgeblendet und das Audiosystem schaltet sich wieder ein. Wenn Sie während des Anrufs [SRC] drücken, wird das Audiosystem auch bei einem Anruf wieder eingeschaltet.

### Subwoofer-Ausgang: [AM-]

Schaltet zwischen EIN ("SW ON") und AUS ("SW OFF") um, wenn die Taste jeweils mindestens 2 Sekunden lang gedrückt wird.

### Anzeige umschalten: [DISP]

Umschaltung der angezeigten Informationen. Detaillierte Informationen zur Anzeige finden Sie auf Seite 26.

## **Tuner-Funktionen**

### **UKW-Wellenbereich: [FM+]**

Schaltet mit jeder Betätigung der [FM+]-Taste zwischen UKW1, UKW2 und UKW3 um.

### **MW-Wellenbereich: [AM-]**

Schaltet auf Mittelwelle (MW) um.

### **Abstimmung: [◀◀|▶▶]**

Ändert die Frequenz.



- Während des Empfangs von Stereo-Sendern leuchtet das "ST"-Symbol.

### **Verkehrsinformationen: [FM+]**

Wenn diese Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt wird, wird die Verkehrsinformationen-Funktion ein- bzw. ausgeschaltet. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, wird "TI" angezeigt.

Wenn die Verkehrsnachrichten beginnen, wird bei eingeschalteter Funktion "TRAFFIC" angezeigt und die Nachrichten werden empfangen.



- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinformationen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Die gespeicherte Lautstärke wird anschließend bei jedem Einschalten der Verkehrsinformationen-Funktion wieder eingestellt.

### **Voreinstellungsspeicher: [1] - [6]**

Hiermit wird beim Drücken der Taste für mindestens 2 Sekunden der ausgewählte Radiosender gespeichert.

### **Voreinstellungsabstimmung: [1] - [6]**

Hiermit werden die gespeicherten Radiosender wieder aufgerufen.

## **Disc-Wiedergabefunktionen**

### **Disc-Wiedergabe: Disc-Fach**

Hiermit wird die Wiedergabe beim Einlegen einer Disc gestartet.

Beim Einlegen einer Disc leuchtet die "IN"-Anzeige.



- 3-Zoll (8 cm)-CDs können nicht verwendet werden. Falls Sie dennoch versuchen, eine solche CD mit einem Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Hinsichtlich der Audio-Dateien, die von den einzelnen Modellen wiedergegeben werden können, lesen Sie bitte den Abschnitt <Informationen zu Audiodateien> (Seite 33).

### **Pause und Wiedergabe: [6]**

Hiermit wird bei jedem Drücken zwischen Pause und Wiedergabe umgeschaltet.

### **Disc-Auswurf: [▲]**



- Die Disc kann nach dem Abstellen des Motors zehn Minuten lang ausgeworfen werden.

### **Musiksuche: [◀◀|▶▶]**

Wenn diese Tasten gedrückt werden, wird zwischen den einzelnen Titeln umgeschaltet.

Wenn diese Tasten gedrückt gehalten werden, wird vor- bzw. zurückgespult.

### **Ordner/Disc durchsuchen: [FM+]/[AM-]**

Hiermit wird der Ordner mit den Audiodateien oder die Disc im Disc-Wechsler umgeschaltet.

### **Titel/Datei/ Disc/ Ordner wiederholen: [4]**

Hiermit wird zwischen der Titel-Wiederholung ("TRAC REP"), CD-Wiederholung ("DISC REP") (im CD-Wechsler) und AUS ("REP OFF") umgeschaltet, wenn diese Taste während der Wiedergabe einer CD gedrückt wird.

Hiermit wird zwischen der Titel-Wiederholung ("FILE REP"), Ordner-Wiederholung ("FOLD REP") und AUS ("REP OFF") umgeschaltet, wenn diese Taste während der Wiedergabe einer Audiodatei gedrückt wird.

### **Scan-Wiedergabe: [2]**

Hiermit wird nacheinander der Anfang eines jeden Musiktitels auf der Disc oder im Ordner wiedergegeben.

Während der Scan-Wiedergabe wird "TRAC SCN"/"FILE SCN" angezeigt.

### **Zufallswiedergabe: [3]**

Hiermit werden die Musiktitel auf der Disc oder im Ordner in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. Während der Zufallswiedergabe wird "DISC RDM"/"FOLD RDM" angezeigt.

### **Magazin-Zufallswiedergabe (KDC-W3544W): [5]**

Hiermit wird Musik im CD-Wechsler in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Während der Magazin-Zufallswiedergabe wird "MGZN RDM" angezeigt.

### **Text-/Titeldurchlauf: [DISP]**

Wenn diese Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt wird, läuft die Textanzeige für Tuner, CD oder Audiodatei durch.

# Allgemeiner Betrieb

## Klangeinstellung

**1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.

**2 Aktivieren Sie die Klangeinstellung**  
Drücken Sie den [AUD]-Knopf.

**3 Wählen Sie die gewünschte Klangeinstellung aus**  
Drücken Sie den [AUD]-Knopf.

Einstellbereich	Anzeige	Bereich
Subwoofer-Pegel	"SW L"	-15 — +15
Bass Boost	"B.BOOST"/"B.B"	"1"/"2"/"OFF" (Die Anzeige ändert sich je nach Einstellung.)
System Q	"NATURAL"/"ROCK"/ "POPS"/"EASY"/ "TOP40"/"JAZZ"/ "GAME"/"USER"	Natürlich/Rock/Pop/ Easy/Top 40/Jazz/Spiel/ Benutzerdefiniert
Basspegel	"BAS L"	-8 — +8
Mittenpegel	"MID L"	-8 — +8
Höhenpegel	"TRE L"	-8 — +8
Balance	"BAL"	links 15 — rechts 15
Fader	"FAD"	hinten 15 — vorne 15

*Klangeinstellung verlassen (Lautstärkeregelung)*



- "USER": Erscheint, wenn Basspegel, Mittenpegel und Höhenpegel eingestellt werden. Bei der Auswahl von "USER" werden diese Pegel abgerufen.

**4 Stellen Sie den gewünschten Wert ein**  
Drehen Sie den [AUD]-Knopf.

**5 Verlassen Sie die Klangeinstellung**  
Drücken Sie eine beliebige Taste.  
Drücken Sie nicht den [AUD]-Knopf.

## Audio-Setup

Einstellung des Soundsystems

**1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.

**2 Aktivieren Sie das Audio-Setup**  
Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 1 Sekunde lang.

**3 Wählen Sie das gewünschte Audio-Setup-Element aus**  
Drücken Sie den [AUD]-Knopf.

Einstellbereich	Anzeige	Bereich
Tiefpass-Filter	"LPF"	80/120/160/Durchgang (OFF) Hz
Lautstärke-Anpassung	"V-OFF"	-8 — ±0 (AUX: -8 — +8)



- Lautstärke-Anpassung:  
Hiermit wird die Lautstärke der einzelnen Quellen als Abweichung von der grundlegenden Lautstärkeinstellung angegeben.

**4 Stellen Sie den gewünschten Wert ein**  
Drehen Sie den [AUD]-Knopf.

**5 Verlassen Sie das Audio-Setup**  
Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 1 Sekunde lang.

## Lautsprecher-Einstellung

Damit der Q-Faktor für Ihre Lautsprecher optimal eingestellt ist, sollte der richtige Lautsprechertyp eingestellt werden.

**1 Aktivieren Sie den Standby-Modus.**  
Drücken Sie die [SRC]-Taste.  
Wählen Sie die "STANDBY"-Anzeige aus.

**2 Aktivieren Sie die Lautsprechereinstellung**  
Drücken Sie den [AUD]-Knopf.

**3 Wählen Sie den Lautsprechertyp aus**  
Drehen Sie den [AUD]-Knopf.

Lautsprechertyp	Anzeige
aus	"SP OFF"
Für 5- und 4-Zoll-Lautsprecher	"SP 5/4"
Für 6- und 6x9-Zoll-Lautsprecher	"SP 6*9/6"
Für OEM-Lautsprecher	"SP OEM"

**4 Verlassen Sie die Lautsprechereinstellung**  
Drücken Sie den [AUD]-Knopf.

## Umschaltung der Display-Anzeige

Hiermit werden die angezeigten Informationen für die einzelnen Quellen wie folgt umgeschaltet:

### Im Tuner-Betrieb

Informationen	Anzeige
Name des Programmdienstes oder Frequenz	"FREQ"/"FREQ/PS"
Radiotext, Name des Programmdienstes oder Frequenz	"R-TEXT"
Uhr	"CLOCK"

## Im CD- und externen Disc-Betrieb

Informationen	Anzeige
Disc-Titel	"D-TITLE"
Spurtitel	"T-TITLE"
Wiedergabezeit und Spurnummer	"P-TIME"
Uhr	"CLOCK"

## Bei Wiedergabe von Audiodateien

Informationen	Anzeige
Musiktitel und Interpret	"TITLE"
Albumname und Interpret	"ALBUM"
Ordnername	"FOLDER"
Dateiname	"FILE"
Wiedergabezeit und Musiknummer	"P-TIME"
Uhr	"CLOCK"

## Standby/Zusatz-Eingangsquelle

Informationen	Anzeige
Quellenname	"SRC NAME"
Uhr	"CLOCK"



- Wenn die Uhrzeitanzeige ausgewählt wurde, wechselt die Anzeigeeinstellung bei jeder Programmquelle zur Uhrzeit-Anzeige.
- Bei WMA-Dateien kann der Albumname nicht angezeigt werden
- Wenn das ausgewählte Anzeigeelement keine Informationen enthält, werden alternative Informationen angezeigt.

## Manuelle Einstellung der Uhrzeit

**1 Wählen Sie die Uhrzeitanzeige aus**  
Drücken Sie die [DISP]-Taste.

**2 Aktivieren Sie die Uhrzeiteinstellung**  
Drücken Sie die [DISP]-Taste für mindestens 1 Sekunde.  
Das Uhr-Display blinkt.

**3 Stellen Sie die Stunden ein**  
Drücken Sie die [FM+] - oder [AM-]-Taste.  
**Stellen Sie die Minuten ein**  
Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

**4 Verlassen Sie die Uhrzeiteinstellung**  
Drücken Sie die [DISP]-Taste.



- Diese Einstellung kann vorgenommen werden, wenn "SYNC" im <Menü-Steuerung> (Seite 30) auf "OFF" steht.

# Tuner-Betrieb

## Auswahl der Programmart (PTY)

Auswahl der Programmart und Suche nach einem Sender.

### 1 Aktivieren Sie den PTY-Modus

Drücken Sie die Suchtaste.

Bei aktiviertem PTY-Modus leuchtet die "PTY"-Anzeige.



- Diese Funktion kann nicht während des Empfangs von Verkehrsnachrichten oder beim Mittelwellenempfang verwendet werden.

### 2 Wählen Sie die Programmart aus

Drücken Sie die [FM+]- oder [AM-]-Taste.

Nr.	Programmart	Anzeige
1.	Sprache	"SPEECH"
2.	Musik	"MUSIC"
3.	Nachrichten	"NEWS"
4.	Aktuelles	"AFFAIRS"
5.	Informationen	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Bildung	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Kultur	"CULTURE"
10.	Wissenschaft	"SCIENCE"
11.	Verschiedenes	"VARIED"
12.	Popmusik	"POP M"
13.	Rockmusik	"ROCK M"
14.	Easy-Listening-Musik	"EASY M"
15.	Leichte Klassik	"LIGHT M"
16.	Anspruchsvolle Klassik	"CLASSICS"
17.	Andere Musik	"OTHER M"
18.	Wetter	"WEATHER"
19.	Finanzen	"FINANCE"
20.	Kinderprogramme	"CHILDREN"
21.	Gesellschaftliches	"SOCIAL"
22.	Religion	"RELIGION"
23.	Anrufsendungen	"PHONE IN"
24.	Reisen	"TRAVEL"
25.	Freizeit	"LEISURE"
26.	Jazz	"JAZZ"
27.	Country-Musik	"COUNTRY"
28.	Nationale Musik	"NATION M"
29.	Oldies	"OLDIES"
30.	Volksmusik	"FOLK M"
31.	Dokumentationen	"DOCUMENT"



- Sprache und Musik umfassen die folgenden Programmarten.  
Musik: Nr.12 — 17, 26 — 30  
Sprache: Nr.3 — 11, 18 — 25, 31

### 3 Suchen Sie nach dem ausgewählten

Programmarten-Sender

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.



- Wenn die ausgewählte Programmart nicht gefunden werden konnte, wird "NO PTY" angezeigt. Wählen Sie in einem solchen Fall eine andere Programmart aus.

### 4 Verlassen Sie den PTY-Modus

Drücken Sie die Suchtaste.

## Speichern von Programmarten

Wenn Sie eine bestimmte Programmart bevorzugen, können Sie diese speichern und die entsprechenden Sender schneller abrufen.

### Speichern der Programmart

#### 1 Wählen Sie die Programmart aus, die Sie speichern möchten

Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt <Auswahl der Programmart (PTY)>.

#### 2 Speichern Sie die Programmart

Drücken Sie die gewünschte [1] — [6]-Taste für mindestens 2 Sekunden.

### Abrufen der gespeicherten Programmart

#### 1 Aktivieren Sie den PTY-Modus

Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt <Auswahl der Programmart (PTY)>.

#### 2 Rufen Sie die Programmart auf

Drücken Sie die gewünschte [1] — [6]-Taste.

## Ändern der Sprache für die PTY-Funktion

Wählen Sie eine Sprache für die Anzeige der Programmart aus.

### 1 Aktivieren Sie den PTY-Modus

Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt <Auswahl der Programmart (PTY)>.

### 2 Aktivieren Sie den Modus zur Sprachänderung

Drücken Sie die [DISP]-Taste.

### 3 Wählen Sie die Sprache aus

Drücken Sie die [FM+]- oder [AM-]-Taste.

Sprache	Anzeige
Englisch	"ENGLISH"
Französisch	"FRENCH"
Deutsch	"GERMAN"

### 4 Verlassen Sie den Modus zur Sprachänderung

Drücken Sie die [DISP]-Taste.

# Musik-Disc-/Audio-Datei-Betrieb

## Musiksuche (Funktion für Audiodateien)

Suchen Sie nach dem gewünschten Musiktitel, indem Sie die Medien-Dateistruktur durchsuchen.

### 1 Aktivieren Sie die Musiksuche Drücken Sie die Suchtaste.

"SEARCH" wird angezeigt.

Hiermit wird der Name der gegenwärtigen Audio-Datei angezeigt.

### 2 Suchen Sie nach einem Musiktitel und lassen Sie diesen wiedergeben.

Operation	Funktion
Navigation zwischen den Ordnern/Dateien	Drehen Sie den [AUD]-Knopf oder drücken Sie die [FM+]/[AM-]-Taste.
Auswahl des Ordner/der Datei	Drücken Sie den [AUD]-Knopf oder die [▶▶]-Taste.
Rückkehr zum vorherigen Ordner	Drücken Sie die [◀◀]-Taste.
Rückkehr zur obersten Ordnebene	Drücken Sie die [◀◀]-Taste mindestens 1 Sekunde lang.

 (EIN): Zeigt an, dass der derzeit ausgewählte Ordner ein Unterordner ist.

 (AUS): Zeigt an, dass der derzeit ausgewählte Ordner sich im Stammverzeichnis befindet.

 (EIN): Zeigt an, dass der derzeit ausgewählte Ordner Unterordner enthält.

 (Blinkt): Zeigt an, dass Sie eine Datei ausgewählt haben.

### Beenden der Musiksuche

Drücken Sie die Suchtaste.



- Die Musiksuche kann nicht während der Zufallswiedergabe oder der Scan-Wiedergabe durchgeführt werden.

## Musiksuche (Funktion für Musik-CDs)

Wählen Sie den Titel, den Sie anhören möchten, durch Drehen des [AUD]-Knopfes aus.

### 1 Aktivieren Sie die Musiksuche Drücken Sie die Suchtaste.

"SEARCH" wird angezeigt.

Hiermit wird die Nummer des gegenwärtigen Musiktitels angezeigt.

### 2 Wählen Sie den Musiktitel aus Drehen Sie den [AUD]-Knopf.

### 3 Lassen Sie sich den ausgewählten Musiktitel wiedergeben.

Drücken Sie den [AUD]-Knopf.

Die Musiksuche wird beendet und der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

### Rückkehr zum ersten Titel

Drücken Sie die [◀◀]-Taste mindestens 1 Sekunde lang.

### Beenden der Musiksuche

Drücken Sie die Suchtaste.



- Die Musiksuche steht nur bei der Wiedergabe über den integrierten CD-Player zur Verfügung.
- Die Musiksuche kann nicht während der Zufallswiedergabe oder der Scan-Wiedergabe durchgeführt werden.

# Menü-Betrieb

## Menü-Steuerung

Einstellung der unterschiedlichen Funktionen

### 1 Aktivieren Sie den Menümodus

Drücken Sie die Suchtaste mindestens 1 Sekunde lang.

"MENU" wird angezeigt.

### 2 Wählen Sie den Menüpunkt aus

Drücken Sie die [FM+]- oder [AM-]-Taste.

Anzeige	Einstellung	Einstellungsübersicht	Quelle
"CODE SET"/ "CODE CLR"	Lesen Sie dazu Seite 31	Hiermit wird der Sicherheitscode festgelegt/geändert. (Funktion des KDC-W3544W)	<b>SB</b>
"SYNC"	ON*/OFF	So synchronisieren Sie die Uhrzeit-Anzeige des Geräts mit den RDS-Senderzeitdaten.	<b>SB</b>
"DIM"	ON/OFF*	Hiermit wird die Helligkeit des Displays in Abhängigkeit von der Umgebungsbeleuchtung festgelegt.	—
"ICON"	ON1/ON2*/ OFF	Hiermit wird der Grafikmodus des Displays festgelegt.	<b>SB</b>
"SWPRE"	R*/SW	Hiermit wird der Ausgang des Vorausgangs eingestellt.	<b>SB</b>
"SPRM"	ON*/OFF	Hiermit wird die Supreme-Funktion ein- und ausgeschaltet.	<b>AF</b>
"NEWS"	OFF* – 90M	Hiermit wird die automatische Empfangsfunktion für Nachrichtensendungen ein- und ausgeschaltet und die Deaktivierungszeit zur Unterbrechung für Nachrichtensendungen eingestellt.	<b>SB</b>
"LO.S"	ON/OFF*	Bei der automatischen Senderabstimmung wird nur nach Sendern gesucht, die sehr gut empfangen werden können.	<b>FM</b>
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANUAL"	AUTO1*/ AUTO2/ MANUAL	Hiermit wird der Abstimmmodus des Radios eingestellt.	<b>TUN</b>
"A-MEMORY"	Lesen Sie dazu Seite 32	Hiermit werden automatisch sechs Sender mit gutem Empfang gespeichert.	<b>TUN</b>
"AF"	ON*/OFF	Bei schlechtem Empfang eines bestimmten Radiosenders wird automatisch zu einem Sender umgeschaltet, der dasselbe Programm über dasselbe RDS-Netzwerk sendet.	<b>SB</b>
"REG"	ON*/OFF	Hiermit wird eingestellt, ob mit der "AF"-Steuerung ein bestimmter Radiosender nur in einer bestimmten Region eingestellt werden soll.	<b>SB</b>

Anzeige	Einstellung	Einstellungsübersicht	Quelle
"ATPS"	ON*/OFF	Bei schlechtem Empfang eines Verkehrsinformationen-Senders wird automatisch nach einem Radiosender gesucht, der besser empfangen werden kann.	<b>SB</b>
"MONO"	ON/OFF*	Hiermit wird eine Stereo-Sendung im Mono-Modus empfangen.	<b>FM</b>
"NAME SET"	Lesen Sie dazu Seite 32	Hiermit wird das Display bei Umschaltung zur AUX-Quelle eingestellt.	<b>AUX</b>
"RUS"*1	ON*/OFF	Hiermit wird Russisch als Display-Sprache ausgewählt.	<b>SB</b>
"SCL"	AUTO/MANU*	Hiermit wird eingestellt, ob der Text automatisch über das Display scrollen soll.	—
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Hiermit wird eingestellt, ob während der Quellenauswahl AUX angezeigt werden soll.	<b>SB</b>
"OFF"	OFF – 60M	Hiermit wird die Stromversorgung nach Verstreichen einer voreingestellten Zeit im Standby-Modus ausgeschaltet.	<b>SB</b>
"CD READ"	1*/2	Hiermit wird der CD-Lesemodus eingestellt.	<b>SB</b>
"DEMO"	Lesen Sie dazu Seite 32	Hiermit wird der Demonstrationsmodus aktiviert.	—

\* Werkseitige Einstellung

\*1 Funktion des russischen Modells

Das Anzeigeelement variiert je nach gegenwärtig ausgewählter Quelle. Die in der Quellenspalte angezeigte Markierung weist auf die mit dem Anzeigeelement zusammenhängende Quelle hin.

**SB** : Kann in jedem Modus außer im Standby-Modus eingestellt werden.

**SB** : Kann im Standby-Modus eingestellt werden.

**AF** : Kann bei einer Audio-Dateiquelle eingestellt werden.

**TUN** : Kann bei einer Tuner-Quelle eingestellt werden.

**FM** : Kann beim UKW-Empfang eingestellt werden.

**AUX** : Kann beim Zugriff auf eine AUX-Quelle eingestellt werden.

— : Kann während aller Quellen eingestellt werden.



- Lesen Sie hinsichtlich weiterer Informationen über die Einstellung der einzelnen Punkte die jeweils angegebene Seite in der Bedienungsanleitung.
- Lesen Sie hinsichtlich weiterer Einzelheiten über die Menüpunkte den <Anhang> (Seite 33).

### 3 Stellen Sie den Menüpunkt ein Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

### 4 Verlassen Sie den Menümodus Drücken Sie die Suchtaste.

## Aktivierung des Sicherheitscodes

---

Bei Einstellung des Sicherheitscodes wird die Wahrscheinlichkeit eines Diebstahls reduziert, da zum Einschalten des Geräts im ausgeschalteten Zustand die Eingabe des Sicherheitscodes erforderlich ist.



- Sie können den Sicherheitscode mit einer 4-stelligen Zahl Ihrer Wahl einstellen.
- Der Sicherheitscode kann nicht angezeigt lassen werden, um darauf zugreifen zu können. Notieren Sie sich den Sicherheitscode und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.

### 1 Aktivieren Sie den Standby-Modus.

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie die "STANDBY"-Anzeige aus.

### 2 Aktivieren Sie den Menümodus

Drücken Sie die Suchtaste mindestens 1 Sekunde lang.

Wenn "MENU" angezeigt wird, wird auch "CODE SET" angezeigt.

### 3 Aktivieren Sie den Sicherheitscode-Modus.

Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 1 Sekunde lang.

Nach der Anzeige von "ENTER" wird "CODE" auf dem Display eingeblendet.

### 4 Wählen Sie die Ziffern aus, die Sie eingeben möchten.

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

### 5 Wählen Sie die Sicherheitscode-Zahlen aus

Drücken Sie die [FM+]- oder [AM-]-Taste.

### 6 Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 und schließen Sie die Eingabe des Sicherheitscodes ab.

### 7 Bestätigen Sie den Sicherheitscode.

Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 3 Sekunden lang.

Nach der Anzeige von "RE-ENTER" wird "CODE" auf dem Display eingeblendet.

### 8 Führen Sie die Schritte 4 bis 7 durch und geben Sie den Sicherheitscode erneut ein.

Nun wird "APPROVED" angezeigt.

Nun ist die Sicherheitscode-Funktion aktiviert.



- Beginnen Sie noch einmal mit Schritt 4, wenn bei den Schritten 4 bis 6 ein falscher Code eingegeben worden ist.

### 9 Verlassen Sie den Sicherheitscode-Modus.

Drücken Sie die Suchtaste.

**Rückstellung der Sicherheitscode-Funktion, wenn das Audiogerät nach dem Abtrennen von der Batterie-Stromversorgung oder nach dem Drücken der Rückstellungstaste wieder verwendet wird**

### 1 Schalten Sie die Stromversorgung ein.

### 2 Führen Sie die Schritte 4 bis 7 durch und geben Sie den Sicherheitscode ein.

Nun wird "APPROVED" angezeigt.

Nun können Sie das Gerät verwenden.



- Wenn der Sicherheitscode aktiviert wurde, ändert sich "CODE SET" in "CODE CLR".
- Lesen Sie hinsichtlich der Deaktivierung der Sicherheitscode-Funktion den folgenden Abschnitt <Deaktivierung des Sicherheitscodes>.

## Deaktivierung des Sicherheitscodes

---

Deaktivierung der Sicherheitscode-Funktion:

### 1 Aktivieren Sie den Standby-Modus.

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie die "STANDBY"-Anzeige aus.

### 2 Aktivieren Sie den Menümodus

Drücken Sie die Suchtaste mindestens 1 Sekunde lang.

"MENU" wird angezeigt.

### 3 Aktivieren Sie den Sicherheitscode-Modus.

Drücken Sie die [FM+]- oder [AM-]-Taste.

Wählen Sie die Anzeige "CODE CLR" aus.

### 4 Aktivieren Sie den Sicherheitscode-Modus.

Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 1 Sekunde lang.

Nach der Anzeige von "ENTER" wird "CODE CLR" auf dem Display eingeblendet.

### 5 Wählen Sie die Ziffern aus, die Sie eingeben möchten.

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

### 6 Wählen Sie die Sicherheitscode-Zahlen aus

Drücken Sie die [FM+]- oder [AM-]-Taste.

### 7 Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 und schließen Sie die Eingabe des Sicherheitscodes ab.

# Menü-Betrieb

## 8 Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 3 Sekunden lang.

"CLEAR" wird angezeigt.

Nun ist die Sicherheitscode-Funktion deaktiviert.

## 9 Verlassen Sie den Sicherheitscode-Modus. Drücken Sie die Suchtaste.



- Wenn ein falscher Sicherheitscode eingegeben wird, wird "ERROR" angezeigt. Geben Sie in einem solchen Fall den ordnungsgemäßen Sicherheitscode ein.

## Automatische Speichereinträge

### 1 Aktivieren Sie den Menümodus

Drücken Sie die Suchtaste mindestens 1

Sekunde lang.

"MENU" wird angezeigt.

### 2 Wählen Sie die automatische Speicherung aus

Drücken Sie die [FM+] - oder [AM-]-Taste.

Wählen Sie die Anzeige "A-MEMORY" aus.

### 3 Aktivieren Sie die automatische Speicherung

Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 2

Sekunden lang.

## Zusatzeingangs-Anzeigeeinstellung

Zur Auswahl des Namens, der angezeigt wird, wenn auf den Zusatzeingang umgeschaltet wird

### 1 Wählen Sie die Zusatzeingangsquelle aus

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie die "AUX"-Anzeige aus.

### 2 Aktivieren Sie den Menümodus

Drücken Sie die Suchtaste mindestens 1

Sekunde lang.

"MENU" wird angezeigt.

### 3 Wählen Sie die Einstellung der

Zusatzeingangs-Anzeige aus

Drücken Sie die [FM+] - oder [AM-]-Taste.

Wählen Sie die "NAME SET"-Anzeige aus.

### 4 Aktivieren Sie die Einstellung der

Zusatzeingangs-Anzeige

Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 1

Sekunde lang.

Der derzeit ausgewählte Zusatzeingang wird angezeigt.

### 5 Wählen Sie die Zusatzeingangs-Anzeige aus

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Bei jedem Drücken des Knopfes schaltet sich das Display wie unten dargestellt um.

- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

## 6 Verlassen Sie die Einstellung der Zusatzeingangs-Anzeige

Drücken Sie die Suchtaste.



- Wenn 10 Sekunden lang keine Bedienvorgänge vorgenommen werden, wird der eingegebene Name gespeichert, und die Einstellung der Zusatzeingangs-Anzeige wird geschlossen.
- Die Anzeige des Zusatzeingangs lässt sich nur einstellen, wenn der interne Zusatzeingang oder der Zusatzeingang des optionalen KCA-S220A verwendet wird. Beim KCA-S220A wird standardmäßig "AUX EXT" angezeigt.

## Demonstrationsmodus

Zur Ein- und Ausschaltung des Demonstrationsmodus.

### 1 Aktivieren Sie den Menümodus

Drücken Sie die Suchtaste mindestens 1

Sekunde lang.

"MENU" wird angezeigt.

### 2 Wählen Sie den Demonstrationsmodus aus

Drücken Sie die [FM+] - oder [AM-]-Taste.

Wählen Sie die "DEMO"-Anzeige aus.

### 3 Aktivieren Sie den Demonstrationsmodus.

Drücken Sie den [AUD]-Knopf mindestens 2

Sekunden lang.

Bei jedem Drücken des Knopfes für mindestens 2 Sekunden schaltet sich der Demonstrationsmodus wie in der Tabelle unten dargestellt um.

Anzeige	Einstellung
"DEMO ON"	Der Demonstrationsmodus ist eingeschaltet.
"DEMO OFF"	Der Demonstrationsmodus wird beendet (Normal-Modus).

# Anhang

## Informationen zu Audiodateien

### • Abspielbare Audiodateien

MP3 (.mp3), WMA (.wma)

### • Abspielbare Datenträger

CD-R/RW/ROM

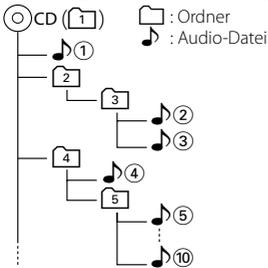
### • Abspielbare CD-Dateisysteme

ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, lange Dateinamen.

Selbst wenn die Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, können sie unter Umständen aufgrund der Art oder des Zustands des Datenträgers oder Geräts nicht wiedergegeben werden.

### • Wiedergabereihenfolge von Audiodateien

Bei dem in der folgenden Abbildung gezeigten Beispiel einer Ordner-/Dateistruktur werden die Dateien in der Reihenfolge von ① bis ⑩ wiedergegeben.



Ein Online-Handbuch zu Audio-Dateien finden Sie auf der Website unter [www.kenwood.com/audiophile/](http://www.kenwood.com/audiophile/). Dieses Online-Handbuch enthält ausführliche Informationen und Hinweise, die nicht in diesem Handbuch enthalten sind. Sie sollten dieses Online-Handbuch ebenfalls durchlesen.

## Menü-Glossar

### • SWPRE (Vorausgangs-Umschaltung)

Hiermit wird der Vorausgang zwischen dem hinteren Ausgang ("R") und dem Subwoofer-Ausgang ("SW") umgeschaltet.

### • SPRM (Supreme)

Hierbei handelt es sich um eine Technologie zur Hochrechnung und Ergänzung des Hochfrequenzbereichs, der normalerweise bei einer Verschlüsselung mit niedriger Bitrate ausgeblendet wird, durch einen geschützten Algorithmus.

Die Ergänzung wird durch das Komprimierungsformat (MP3 oder WMA) optimiert und entsprechend der Bitrate verarbeitet.

Bei mit hoher oder variabler Bitrate verschlüsselter Musik oder bei Musik mit minimalem Hochfrequenzbereich ist die Wirkung unerheblich.

### • CD READ

Hiermit wird das Verfahren zum Lesen der CD eingestellt. Wenn eine CD mit speziellem Format nicht wiedergegeben werden kann, stellen Sie diese Funktion bitte auf "2", um die Wiedergabe zwangsweise durchzuführen. Beachten Sie bitte, dass einige Musik-CDs selbst bei der Einstellung auf "2" nicht wiedergegeben lassen werden können. Darüber hinaus können Audio-Dateien bei der Einstellung auf "2" nicht wiedergegeben lassen werden. In den meisten Fällen muss diese Funktion auf "1" gestellt werden.

1 : Hiermit wird bei der Wiedergabe von CDs automatisch zwischen Discs mit Audio-Dateien und Musik-CDs unterschieden.

2 : Hiermit wird die Wiedergabe zwangsweise als Musik-CD durchgeführt.

### • AUX

Beim Einschalten dieser Funktion kann die AUX-Quelle ausgewählt werden.

ON1: Hiermit wird der Ton des am AUX-Anschluss angeschlossenen externen Geräts wiedergegeben, wenn zuvor die AUX-Quelle aktiviert wurde.

ON2: Hiermit wird die Dämpfungsfunktion eingestellt, wenn zuvor die AUX-Quelle aktiviert wurde. Schalten Sie die Dämpfungsfunktion aus, wenn Sie die Tonausgabe eines externen Geräts hören möchten. Dadurch werden Störgeräusche verhindert, wenn kein externes Gerät an den AUX-Anschluss angeschlossen ist.

OFF: Hiermit wird die Auswahl der AUX-Quelle deaktiviert. Schalten Sie diese Funktion aus, wenn Sie den AUX-Anschluss nicht verwenden.

### • NEWS (Nachrichtensendung mit Zeiteinstellung)

Hiermit werden Nachrichtensendungen automatisch empfangen, sobald diese beginnen. Stellen Sie die Zeit ein, während derer eine Unterbrechung nach dem Beginn einer weiteren Nachrichtensendung deaktiviert werden soll.

Durch Umschaltung von "NEWS 00M" auf "NEWS 90M" wird diese Funktion eingeschaltet.

Beim Starten einer Nachrichtensendung bei eingeschalteter Funktion wird "TRAFFIC" angezeigt und die Nachrichten werden empfangen. Bei der Einstellung von "20M" wird für die Dauer von 20 Minuten keine weitere Nachrichtensendung empfangen.

### • AUTO1, AUTO2, MANUAL (Abstimmmodus-Auswahl)

Hiermit wird der Abstimmmodus des Radios eingestellt.

Abstimmungsmodus	Anzeige	Funktion
Automatische Suche	"AUTO1"	Automatische Sendersuche.
Suche nach einem voreingestellten Sender	"AUTO2"	Suche in der Reihenfolge der voreingestellten Sender.
Manuell	"MANUAL"	Normale manuelle Senderabstimmung.

### • AF (Alternative Frequenz)

Wenn der Empfang schlecht ist, wird automatisch auf eine andere Frequenz mit besserem Empfang umgeschaltet, auf der das gleiche Programm im gleichen RDS-Netzwerk gesendet wird.

### • RUS (russische Spracheinstellung)

Bei Einschaltung dieser Funktion werden die folgenden Zeichenfolgen auf Russisch angezeigt: Ordnername/Dateiname/Titel des Musikstücks/ Interpretenname/Albumname/KCA-BT200/BT100 (optionales Zubehör)

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П
а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п
Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я
р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я

# Anhang

## • OFF (Stromversorgungs-Aus-Timer)

Wenn sich das Gerät längere Zeit im Standby-Modus befindet, lässt es sich mit dieser Funktion nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschalten. Dadurch wird die Fahrzeug-Batterie geschont.

- -: Die automatische Ausschaltfunktion ist ausgeschaltet.
- 20M: Das Gerät wird nach 20 Minuten ausgeschaltet. (werkseitige Einstellung)
- 40M: Das Gerät wird nach 40 Minuten ausgeschaltet.
- 60M: Das Gerät wird nach 60 Minuten ausgeschaltet.

## • ICON

Legt den Grafikmodus für das Display während der normalen Wiedergabe fest.

- ON1: Aktiviert.
- ON2: Animiert.
- OFF: Deaktiviert.

## Bedienung des KCA-BT200 (optional)

Hinweise zur Bedienung finden Sie unter Model-A-1 in der Bedienungsanleitung des KCA-BT200 und der unten aufgeführten Tabelle. Die Taste [AUTO]/[TI] muss zur <Entgegennehmen eines wartenden Anrufs nach Beenden des gegenwärtigen Anrufs> durch die [SRC]-Taste ersetzt werden.

Angabe in der Bedienungsanleitung des KCA-BT200	Funktion
[▶  ] -Taste	[AUD]-Knopf
Steuerknopf	[AUD]-Knopf
[AUTO]/[TI] -Taste	[DISP]-Taste
Steuerknopf nach oben oder unten	[FM+]- oder [AM-]-Taste
Steuerknopf nach links oder rechts	[◀◀]- oder [▶▶]-Taste

## Bedienung des KCA-BT100 (optional)

Gehen Sie wie folgt vor, um den KCA-BT100 zu bedienen; Wählen Sie <Menü-Steuerung> aus, um die Einstellung für <Auswählen des Wählmodus> vorzunehmen (Seite 30). Wenn Sie den [AUD]-Knopf mindestens 1 Sekunde lang drücken, nachdem Sie "D.MODE" ausgewählt haben, können Sie das Wählverfahren auswählen. Drücken Sie die Suchtaste, um die Auswahl des Wählverfahrens zu beenden.

Drücken Sie zum <Trennen eines Gesprächs>, <Löschen der Verbindungsende-Nachricht> oder <Abweisen eines eingehenden Anrufs> die [DISP]-Taste mindestens 1 Sekunde lang.

Außerdem unterscheiden sich einige Anzeigen von denen in der Bedienungsanleitung des KCA-BT100.

In der Bedienungsanleitung des KCA-BT100 aufgeführte Anzeigen	Eigentliche Anzeigen dieses Geräts
"DISCONCT"	"HF D-CON"
"CONNECT"	"HF CON"
"PHN-DEL"	"DVC-DEL"
"P-STATUS"	"D-STATUS"
"BT-CON Y"	"HF-CON Y"
"BT-CON N"	"HF-CON N"

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.



Pb

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

## Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern (gilt nicht für alle Gebiete)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.



## Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG

### Hersteller:

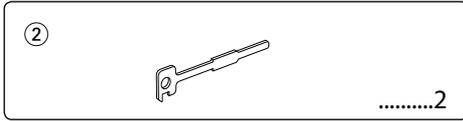
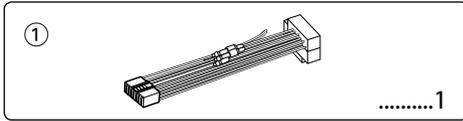
Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

# Zubehör/Hinweise zum Einbau

## Zubehör



## Hinweise zum Einbau

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden .
2. Schließen Sie die Eingangs- und Ausgangskabel jedes Gerätes richtig an.
3. Schließen Sie alle Kabel am Kabelbaum an.
4. Schließen Sie den Steckverbinder B des Kabelbaums am Lautsprecheranschluss Ihres Fahrzeugs an.
5. Schließen Sie den Steckverbinder A des Kabelbaums am externen Stromanschluss Ihres Fahrzeugs an.
6. Schließen Sie den Kabelbaumanschluss am Gerät an.
7. Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
8. Schließen Sie den Minuspol der Batterie an.
9. Drücken Sie die Rückstelltaste.



- Die Montage und Verkabelung dieses Geräts erfordern Fachwissen und Erfahrung. Überlassen Sie diese Arbeiten um der Sicherheit willen ausgewiesenen Fachpersonal.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12V Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Montieren Sie das Gerät nicht an Orten, die direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Schützen Sie es darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Verwenden Sie keine eigenen Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Die Verwendung der falschen Schrauben kann das Gerät beschädigen.
- Wenn sich das Gerät nicht einschaltet ("PROTECT" wird angezeigt), liegt möglicherweise ein Kurzschluss im Lautsprecherkabel vor, oder das Kabel hat das Fahrzeugchassis berührt und die Schutzfunktion wurde deswegen aktiviert. Daher sollte das Lautsprecherkabel überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabelanschlüsse ordnungsgemäß durchgeführt wurden, indem Sie die Stecker bis zum vollkommenen Einrasten in die Buchsen einführen.
- Falls das Zündschloss Ihres Fahrzeugs über keine ACC-Stellung verfügt, oder falls das Zündkabel an eine

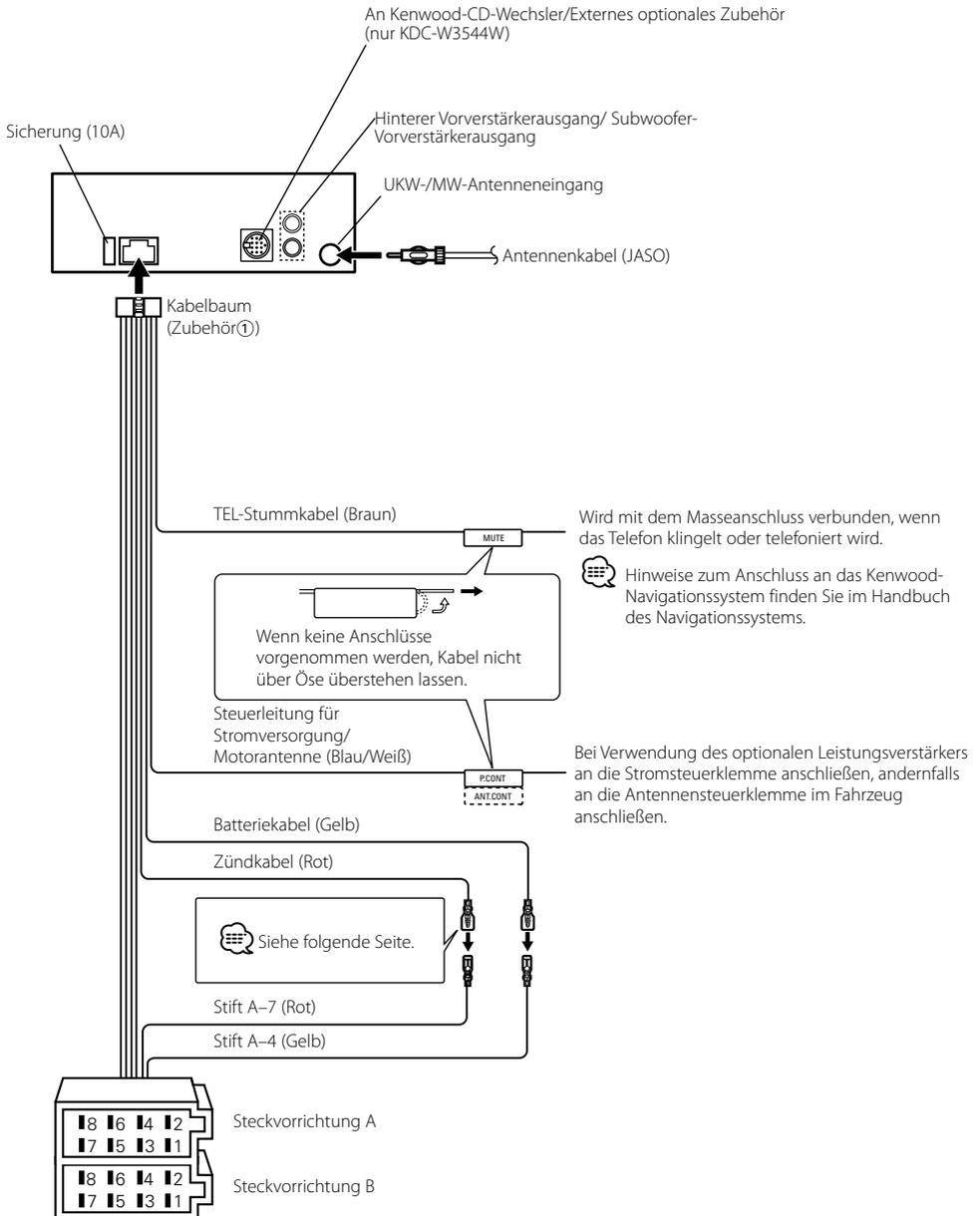
Stromquelle mit Konstanzspannung wie beispielsweise ein Batteriekabel angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Geräts nicht mit der Zündung verbunden (d. h. das Gerät wird nicht zusammen mit der Zündung ein- und ausgeschaltet). Wenn Sie die Stromversorgung des Geräts mit der Zündung verbinden wollen, schließen Sie das Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Übergangsadapter, wenn der Stecker nicht zum Anschluss im Fahrzeug passt.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Belassen Sie die Schutzkappen auf nicht angeschlossenen Drähten und Kontakten, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn das Armaturenbrett eine Klappe hat, stellen Sie beim Einbau sicher, dass die Frontblende die Klappe beim Öffnen und Schließen nicht berührt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zunächst, ob sich die Kabel berühren und den Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine neue Sicherung gleichen Werts.
- Schließen Sie beide Pole der Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Wenn sich die Minuspole berühren oder wenn sie ein Metallteil des Fahrzeugs berühren, kann das Gerät beschädigt werden.
- Überprüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer etc. ordnungsgemäß funktionieren.
- Installieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.

## Informationen zu den an das Gerät angeschlossenen CD-Playern/CD-Wechslern

Wenn der CD-Player/CD-Wechsler über einen "O-N"-Schalter verfügt, stellen Sie ihn in die Position "N". Die zur Verfügung stehenden Funktionen und angezeigten Informationen hängen vom angeschlossenen Modell ab.

# Anschlussdiagramm



## Anschlussfunktionen

Stiftnummern für ISO-Anschlüsse	Kabelfarbe	Funktionen
Externer Stromanschluss		
A-4	Gelb	Batterie
A-5	Blau/Weiß	Stromsteuerung
A-7	Rot	Zündung (ACC)
A-8	Schwarz	Erdungsanschluss (Masse)
Lautsprecheranschluss		
B-1	Lila	Hinten rechts (+)
B-2	Lila/Schwarz	Hinten rechts (-)
B-3	Grau	Vorn rechts (+)
B-4	Grau/Schwarz	Vorn rechts (-)
B-5	Weiß	Vorn links (+)
B-6	Weiß/Schwarz	Vorn links (-)
B-7	Grün	Hinten links (+)
B-8	Grün/Schwarz	Hinten links (-)

## ▲ WARNUNG

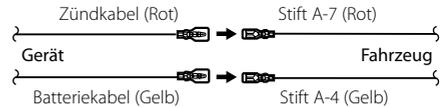
### Anschluss des ISO-Anschlusses

Die Stiftbelegung für die ISO-Anschlüsse hängt von der Art des Fahrzeugs ab. Stellen Sie sicher, dass Sie die Anschlüsse ordnungsgemäß durchführen, damit das Gerät nicht beschädigt wird.

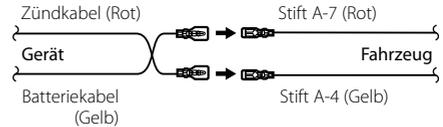
Der Standardanschluss für den Kabelbaum wird unter **1** unten beschrieben. Wenn die ISO-Anschlussstifte wie unter **2** beschrieben belegt sind, führen Sie den Anschluss wie dargestellt durch.

Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Kabel wie unter **2** dargestellt wieder angeschlossen wird, wenn dieses Gerät in Fahrzeugen von **Volkswagen** usw. angeschlossen wird.

**1** (Standardvorgabe) Der Stift A-7 (Rot) des ISO-Anschlusses am Fahrzeug ist mit der Zündung verbunden, während der Stift A-4 (Gelb) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist.

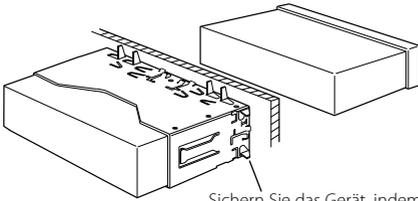


**2** Der Stift A-7 (Rot) des ISO-Anschlusses am Fahrzeug ist mit Konstantspannungsquelle verbunden, während der Stift A-4 (Gelb) mit der der Zündung verbunden ist.



# Einbau/Ausbau des Geräts

## Einbau



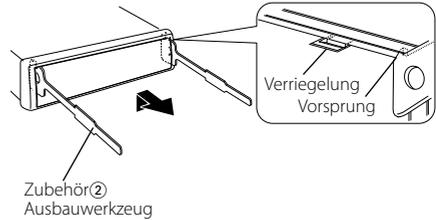
Sichern Sie das Gerät, indem Sie die Metalllaschen mit einem Schraubendreher o. Ä. umbiegen.



- Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest eingebaut wurde. Wenn das Gerät nicht fest sitzt, können Fehlfunktionen (z. B. Aussetzer bei der Wiedergabe) auftreten.

## Abnahme des Hartgummiraumens

- 1 Setzen Sie die Vorsprünge am Ausbauwerkzeug an und entfernen Sie die zwei Verriegelungen im oberen Bereich. Heben Sie den Rahmen an und ziehen Sie ihn wie abgebildet nach vorn.



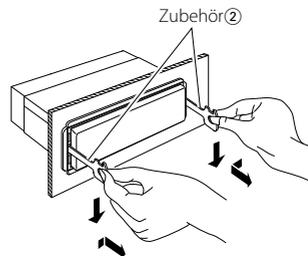
- 2 Entfernen Sie nach der Abnahme des oberen Bereichs den unteren Bereich.



- Der Rahmen kann auf die gleiche Art und Weise von der Unterseite abgenommen werden.

## Ausbau des Geräts

- 1 Nehmen Sie den Hartgummiraumens wie im Abschnitt <Abnahme des Hartgummiraumens> beschrieben ab.
- 2 Führen Sie die zwei Ausbauwerkzeuge wie abgebildet tief in die Schlitz auf beiden Seiten ein.
- 3 Drücken Sie das Ausbauwerkzeug herunter und ziehen Sie das Gerät halb heraus, während Sie die Werkzeuge nach innen drücken.



- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den Vorsprüngen am Ausbauwerkzeug verletzen.
- 4 Umfassen Sie das Gerät mit beiden Händen und ziehen Sie es vorsichtig heraus, damit es nicht herunterfällt.

# Fehlersuche

Einige Gerätefunktionen können durch vorgenommene Einstellungen deaktiviert worden sein.

## **1** Der Benutzer des Systems Q kann nicht angezeigt werden.

▶ <Klangeinstellung> (Seite 26) ist nicht eingestellt.

## **1** • Der Subwoofer kann nicht eingerichtet werden. • Der Subwoofer gibt keinen Ton aus. • Der Tiefpassfilter kann nicht eingerichtet werden.

- ▶ Der Vorverstärkerausgang ist nicht auf Subwoofer gestellt.  "SWPRE" unter <Menü-Steuerung> (Seite 30)
- <Subwoofer-Ausgang> (Seite 24) ist nicht eingeschaltet.

## **1** • Es kann kein Sicherheitscode registriert werden. • Die Anzeige kann nicht eingerichtet werden. • Der Stromversorgungs-Aus-Timer funktioniert nicht.

- ▶ Der <Demonstrationsmodus> (Seite 32) ist nicht ausgeschaltet.

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil möglicherweise ein Bedienfehler oder eine falsche Verdrahtung vorliegt. Sehen Sie sich deshalb bitte zuerst die nachfolgende Übersicht an, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben.

## Tuner-Betrieb

### **?** Der Radioempfang ist schlecht.

- ✓ Die Fahrzeugantenne ist nicht herausgezogen.
-  Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.

## Disc-Betrieb

### **?** Statt der ausgewählten Disc wird eine andere wiedergegeben.

- ✓ Die ausgewählte CD ist verschmutzt.  
 Reinigen Sie die CD (siehe <Handhabung von CDs>, Seite 23).
- ✓ Die Disc ist in ein anderes Disc-Fach eingelegt.  
 Nehmen Sie das Magazin heraus und überprüfen Sie die Nummer der gewählten CD.
- ✓ Die Disc ist stark zerkratzt.  
 Tauschen Sie die Disc aus.

## Audio-Datei

### **?** Der Ton setzt bei der Wiedergabe einer Audiodatei aus.

- ✓ Das Medium ist zerkratzt oder verschmutzt.  
 Reinigen Sie den Datenträger (siehe <Handhabung von CDs>, Seite 23).
- ✓ Die Aufnahme ist in einem schlechten Zustand.  
 Bespielen Sie das Medium erneut oder verwenden Sie ein anderes Medium.

## Die unten aufgeführten Meldungen zeigen den Zustand Ihres Systems an.

TOC ERR:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Es befindet sich keine Disc im Magazin.</li><li>• Die CD ist verschmutzt. Die CD wurde verkehrt herum eingelegt. Die CD ist stark zerkratzt.</li></ul>
E-05:	Die Disc kann nicht gelesen werden.
E-15:	Es wurde ein Datenträger wiedergegeben, auf dem sich keine Daten befinden, die von diesem Gerät wiedergegeben werden können.
E-77:	Das Gerät weist eine Fehlfunktion auf. ⇨ Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät. Erlischt die Anzeige "E-77" nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E-99:	Es liegt eine Fehlfunktion des Disc-Magazins vor, oder das Gerät hat einen Defekt. ⇨ Überprüfen Sie das Disc-Magazin. Drücken Sie ggf. die Rückstelltaste am Gerät. Erlischt die Anzeige "E-99" nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
IN (Blinkt):	Der CD-Player funktioniert nicht ordnungsgemäß. ⇨ Legen Sie die CD erneut ein. Wenn sich die CD nicht auswerfen lässt oder das Display weiterhin blinkt, obwohl die CD ordnungsgemäß eingelegt wurde, schalten Sie das Gerät bitte aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.
PROTECT:	Das Lautsprecherkabel weist einen Kurzschluss auf oder berührt das Fahrzeugchassis. Aus diesem Grund wird die Schutzfunktion aktiviert. ⇨ Schließen Sie das Lautsprecherkabel ordnungsgemäß an oder isolieren Sie es ab und drücken Sie dann die Rückstelltaste. Erlischt die Anzeige "PROTECT" nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
NA FILE:	Es wird eine Audiodatei wiedergegeben, deren Format von diesem Gerät nicht unterstützt wird. ⇨ ----
COPY PRO:	Es wird eine kopiergeschützte Datei wiedergegeben. ⇨ ----

# Technische Daten

## UKW-Tuner

---

- Frequenzband (Abstimmsschritte 50 kHz)
  - : 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB)
  - : 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Empfindlichkeitsschwelle (Rauschabstand = 46 dB)
  - : 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Frequenzgang ( $\pm$ 3,0 dB)
  - : 30 Hz – 15 kHz
- Rauschabstand (MONO)
  - : 65 dB
- Selektivität (DIN) ( $\pm$ 400 kHz)
  - :  $\geq$  80 dB
- Kanaltrennung (1 kHz)
  - : 35 dB

## MW-Tuner

---

- Frequenzband (Abstimmsschritte 9 kHz)
  - : 531 kHz – 1611 kHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)
  - : 25  $\mu$ V

## LW-Tuner

---

- Frequenzband
  - : 153 kHz – 281 kHz
- Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)
  - : 45  $\mu$ V

## CD-Player

---

- Laserdiode
  - : GaAlAs
- Digitalfilter (D/A)
  - : 8-faches Oversampling
- D/A-Wandler
  - : 24 Bit
- Spindeldrehzahl
  - : 500 – 200 U/min (CLV)
- Tonhöenschwankung
  - : Unterhalb der Messgrenze
- Frequenzgang ( $\pm$ 1 dB)
  - : 20 Hz – 20 kHz
- Gesamtklirrgrad (1 kHz)
  - : 0,01 %
- Rauschabstand (1 kHz)
  - : 105 dB
- Dynamik
  - : 93 dB
- MP3-Decodierung
  - : mit MPEG-1/2 Audio Layer-3 kompatibel
- WMA-Decodierung
  - : mit Windows Media Audio kompatibel

## Audio

---

- Maximale Ausgangsleistung
  - : 50 W x 4
- Ausgangsleistung (DIN 45324, +B=14,4V)
  - : 30 W x 4
- Lautsprecherimpedanz
  - : 4 – 8  $\Omega$
- Klangregler
  - Bass : 100 Hz  $\pm$ 8 dB
  - Mittel : 1 kHz  $\pm$ 8 dB
  - Höhen : 10 kHz  $\pm$ 8 dB
- Pegel und Impedanz der Vorstufe
  - : 2000 mV/10 k $\Omega$
- Impedanz der Vorstufe
  - :  $\leq$  600  $\Omega$

## Zusatzeingang

---

- Frequenzgang ( $\pm$ 3 dB)
  - : 20 Hz – 20 kHz
- Maximaler Spannungseingang
  - : 1200 mV
- Eingangsimpedanz
  - : 10 k $\Omega$

## Allgemeines

---

- Betriebsspannung (11 – 16V zulässig)
  - : 14,4V
- Stromverbrauch
  - : 10 A
- Einbauabmessungen (B x H x T)
  - : 182 x 53 x 155 mm
- Gewicht
  - : 1,30 kg

Änderungen der technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.

